





خيام. عمر

# Омар Хайям

ЛУЧШИЕ  
АФОРИЗМЫ

Издательство АСТ  
Москва

УДК 82-84  
ББК 94.8  
О57

**Омар Хайям.**

О57 **Омар Хайям.** Лучшие афоризмы – Москва: Издательство АСТ, 2025.— 192 с. — (Афоризмы. Лучшее).  
ISBN 978-5-17-151898-1

Омар Хайям родился в 1048 году в Нишапуре. Там же учился, позже продолжил обучение в крупнейших центрах науки того времени Балхе, Самарканде и др. Будучи двадцати одного года от роду Омар Хайям написал трактат «О доказательствах задач алгебры и аллукабалы». В 1074 г. возглавил крупнейшую астрономическую обсерваторию в Исфахане. В 1077 г. закончил писать книгу «Комментарии к трудным постулатам книги Евклида». В 1079 г. создал более точный по сравнению с европейским календарь, который официально используется с XI века.

После смены правителя Исфахана обсерваторию закрыли. Омар Хайям совершил паломничество в Мекку, после работал врачом в Хорасане и написал трактат на языке фарси «о всеобщности бытия». Последние годы жизни Хайям провел в уединении.

Насколько достоверна биография человека, жившего тысячу лет назад? И был ли такой человек на самом деле? Жизнь Омара Хайяма окутана легендами, мифами и домыслами. Сегодня даже невозможно определить, сколько четверостиший подлинно хайямовские, а сколько принадлежат перу его последователей. Очевидно одно — перед нами величайший поэтический гений, чья поэзия пульсирует в такт биению человеческого сердца, часто влюбленного...

**УДК 82-84**  
**ББК 94.8**

ISBN 978-5-17-151898-1 © ООО «Издательство АСТ», 2025

*Перевод И. И. Тхоржевского*



**Т**ы обойден наградой? Позабудь.  
Дни вереницей мчатся? Позабудь.  
Небрежен Ветер: в вечной Книге Жизни  
Мог и не той страницей шевельнуть...



—◆  
«Не станет нас». А миру — хоть бы что!  
«Исчезнет след». А миру — хоть бы что!  
Нас не было, а он сиял и будет!  
Исчезнем мы... А миру — хоть бы что!

—◆




Ночь. Брызги звезд. И все они летят,  
Как лепестки Сиянья, в темный сад.  
Но сад мой пуст! А брызги золотые  
Очнулись в кубке... Сладостно кипят.




—◆—  
Весна. Желанья блещут новизной.  
Сквозит аллея нежной белизной.  
Цветут деревья — чудо Моисея...  
И сладко дышит Иисус весной.

—◆—



Мир с пегой клячей можно бы сравнить,  
А этот всадник, — кем он может быть?  
«Ни в день, ни в ночь, — он ни во что не  
верит.  
А где же силы он берет, чтоб жить?»



—◆◆◆◆—

Мир я сравнил бы с шахматной доской:  
То день, то ночь... А пешки? — мы с тобой.  
Подвигают, притиснут — и побили.  
И в темный ящик сунут на покой.

—◆◆◆◆—



Без хмеля и улыбок — что за жизнь?  
Без сладких звуков флейты — что за жизнь?  
Все, что на солнце видишь, — стоит мало.  
Но на пиру в огнях светла и жизнь!





**П**ей! И в огонь весенней кутерьмы  
Бросай дырявый, темный плащ Зимы.  
Недлинен путь земной. А время — птица.  
У птицы — крылья... Ты у края Тьмы.






Мечтанья — прах! Им места в мире нет.  
А если б даже сбылся юный бред?  
Что, если б выпал снег в пустыне знойной?  
Час или два лучей — и снега нет!





**В** одном соблазне юном — чувствуй все!  
В одном напеве струнном — слушай все!  
Не уходи в темнеющие дали:  
Живи в короткой яркой полосе.





Добро и зло враждуют: мир в огне.  
А что же Небо? Небо — в стороне.  
Проклятия и яростные гимны  
Не долетают к синей вышине.

